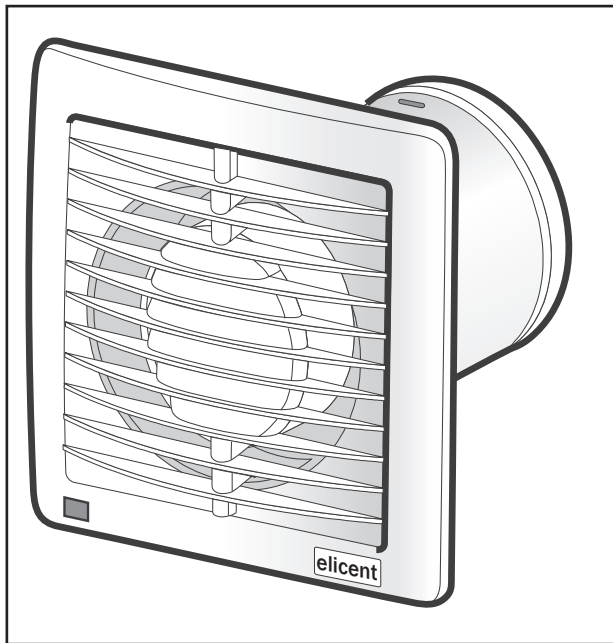


@-style



Manuale Istruzioni
Instrukcijos vadovas
Käyttöopas
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija



 **elicient**[®]

Maico Italia S.r.l. - 25017 Lonato del Garda (BS) ITALY

Tel. +39 030 9913575 Fax +39 030 9913766 email info@maico-italia.it - www.maico-italia.it

cod. 5FI2388 02/2025



1 - ITALIANO

L'apparecchiatura può essere installata solo da un tecnico specializzato!

Prima di eseguire l'installazione leggere ed applicare quanto riportato a pagina 2.

Conservare con cura questo manuale.

2 - LITHUAN

Įrangą gali montuoti tik specialistas!

Prieš montuodami perskaitykite ir vadovaukitės 10 puslapyje pateikta informacija.

Šį vadovą laikykite saugioje vietoje.

3 - SUOMI

Koneen saa asentaa ainoastaan laitteistoon erikoistunut teknikko!

Lue sivun 18 ohjeet ennen asennusta ja noudata ohjeita tarkoin.

Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti.

4 - EESTONE

Seadmeid tohib paigaldada ainult spetsialist!

Enne paigaldamist lugege ja rakendage leheküljel 26 toodud teavet.

Hoidke seda kasutusjuhendit turvalises kohas.

5 - LATVIEŠU

Lekārtu drīkst uzstādīt tikai specializēts tehniķis!

Pirms uzstādīšanas izlasiet un ievērojiet 34 lappusē sniegto informāciju.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā.

Per qualsiasi dubbio sulla traduzione solo il testo in italiano sarà ritenuto valido (Istruzioni originali).

INDICE	Pagina
Avvertenze.....	1
Prescrizioni per l'installazione e l'uso.....	2
Funzionamento.....	5
Ricerca guasti.....	8
Manutenzione.....	8
Smantellamento e riciclaggio.....	9
Installazione.....	42
Collegamenti elettrici.....	45

Gentile Cliente,

il prodotto da Lei acquistato è un aspiratore elicoidale per espulsione diretta o in breve condotto, adatto ad installazioni a parete o a soffitto. Per utilizzare al meglio l'apparecchio e garantirne una lunga durata, Le raccomandiamo di leggere attentamente questo libretto, che spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire tutte queste indicazioni significa assicurarne durata e affidabilità, sia elettrica che meccanica.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati a persone o cose, derivate dalla non osservanza delle prescrizioni di seguito riportate.

Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche. È conforme alla direttiva EMC in vigore per la soppressione dei radio disturbi e per la compatibilità elettromagnetica.

Prescrizioni per l'installazione e l'uso



ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare lesioni, anche mortali!

- Non impiegare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio, rivolgersi subito a persona professionalmente qualificata.
- Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci. Per lo smaltimento dell'imballo, e dello strumento stesso alla fine della sua vita, informarsi sulle normative di riciclaggio rifiuti vigenti nel proprio Paese.
- Se il prodotto cade o riceve colpi, rivolgersi subito a personale qualificato (rivenditore autorizzato o costruttore) per verificarne il corretto funzionamento.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide o bagnate

(ad esempio mani o piedi).


- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I dispositivi di connessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- Se nello stesso locale di installazione del prodotto è presente un apparecchio alimentato a combustibile (scaldacqua, stu-

fa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), accertarsi che il rientro d'aria garantisca una buona combustione, al fine di salvaguardare il corretto funzionamento di tali dispositivi, prendendo precauzioni per evitare che nella stanza vi sia il riflusso di gas provenienti dalla canna di scarico dei gas o da altri apparecchi a combustione di carburante.

- Per scongiurare pericoli d'incendi, non usare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina etc.
- Collegare il prodotto alla rete di alimentazione solo se la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondono a quelli riportati sulla targhetta.
- In caso di mal funzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura, disattivare l'apparecchio scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventua-

le riparazione, richiedere tassativamente l'utilizzo di ricambi originali.

- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve rispondere alle normative vigenti localmente in fatto di impianti elettrici.
- L'apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc.
- L'apparecchio non deve assolutamente scaricare in condotti d'aria calda adibiti all'evacuazione dei fumi derivanti dalla combustione di stufe o altri apparecchi a combustione. Deve scaricare direttamente all'esterno.

 **ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare danni all'apparecchio!**

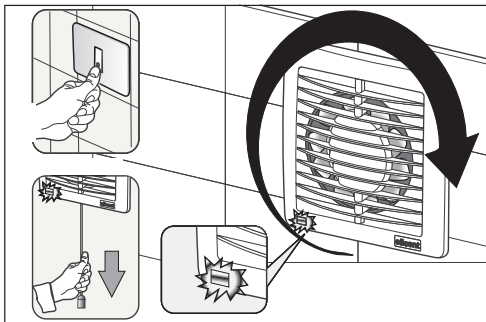
- Non impiegare il prodotto a una temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.). Le

possibili applicazioni del prodotto sono desumibili dalle illustrazioni di questo libretto.

- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Durante la pulizia o manutenzione ordinaria, controllare l'integrità dell'apparecchio.
- Il flusso d'aria o fumi che si intende convogliare deve essere pulito, cioè privo di elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non ostruire in alcun modo la bocca di mandata e di scarico dell'aria. Negli apparecchi per condotto, assicurarsi che quest'ultimo non sia ostruito.
- Si consiglia di installarlo a un'altezza minima di mt. 2,30 dal pavimento.
- Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è indispensabile garantire un adeguato rientro dell'aria nel locale. Si consultino allo scopo le normative locali. Funzionamento

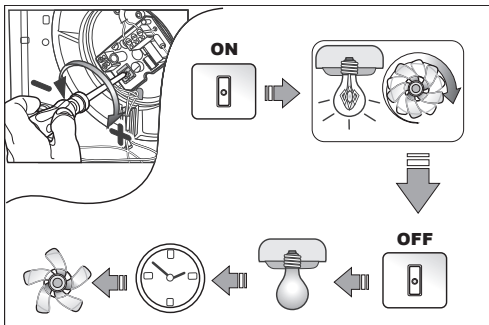
FUNZIONAMENTO

Versione Standard / PC



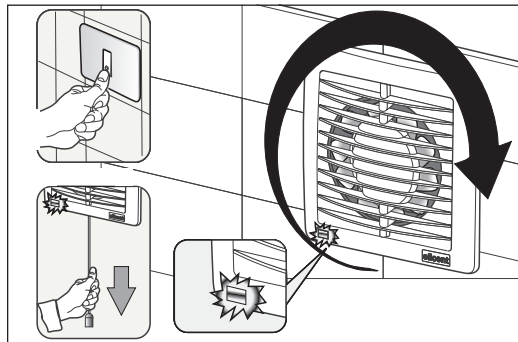
NOTA: in tutte le versioni *@-style pro* la spia luminosa, se accesa, indica che l'apparecchio è in funzione.

Versione con Temporizzatore



Agire sul trimmer (vite) di regolazione mostrato in figura per aumentare o ridurre il ritardo di spegnimento dell'apparecchio (da 3 a 25 minuti).

Versione MHT con umidostato temporizzato



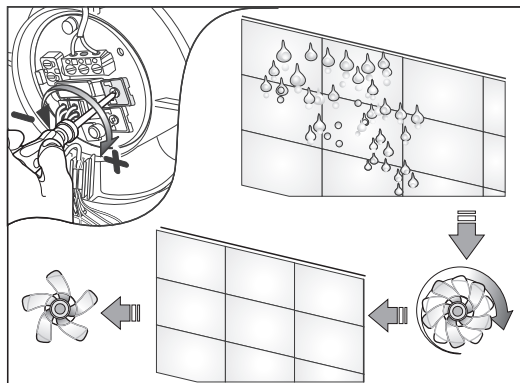
Questa versione dispone sia del temporizzatore sia dell'umidostato. Per il funzionamento con temporizzatore vedere il punto precedente.

Per la funzione umidostato, agire sul trimmer (vite) di regolazione mostrato in figura per aumentare o ridurre la soglia di umidità a cui far intervenire l'apparecchio automaticamente. Sensore di umidità regolabile da 40% a 90% di U.R. (Umidità Relativa).

Se collegato come indicato nella figura 9/2, è possibile comandare l'apparecchio tramite interruttore esterno.

IMPORTANTE: non è possibile spegnere l'apparecchio con l'interruttore esterno se il livello di umidità ambientale è superiore alla soglia impostata.

Versione MHY con umidostato SMART

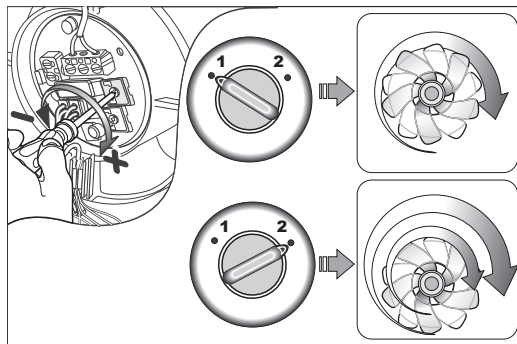


Questa versione differisce dalla versione MHT per il fatto che la velocità di rotazione del motore/ventola varia in rapporto all'umidità dell'ambiente. Maggiore è l'umidità e maggiore è la velocità di rotazione (e viceversa).

Agendo sul trimmer (vite) di regolazione mostrato in figura si determina la soglia minima di umidità a cui l'apparecchio interviene automaticamente (alla minima velocità).

Il modello MHY SMART è provvisto di temporizzatore fisso.

Versione 2 velocità



Agire sul trimmer (vite) di regolazione per impostare la velocità minima.

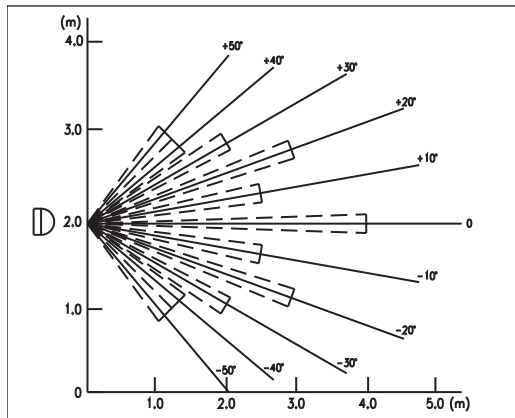
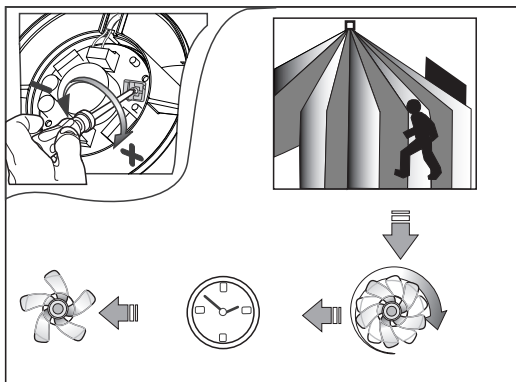
La velocità massima è selezionabile agendo sull'interruttore esterno.

Versione PIR (con sensore infrarossi)

L'aspiratore è provvisto di un rivelatore di movimento ad infrarossi che, ad apparecchio sotto tensione, sorveglia costantemente l'interno del locale dove è posizionato.

Il sensore riconosce le radiazioni infrarosse emesse da un corpo che attraversa la zona controllata, attivando automaticamente l'aspiratore. L'aspiratore è inoltre provvisto di timer (regolabile agendo sul trimmer) che ne ritarda lo spegnimento a rilevazione ultimata.

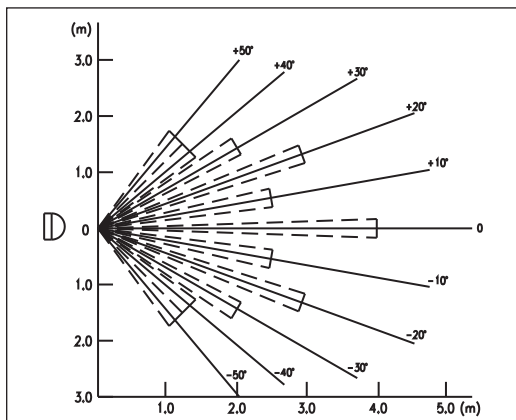
NB: Ogni qual volta l'aspiratore viene alimentato, esso inizia automaticamente ed immediatamente a funzionare fermandosi al termine della temporizzazione.

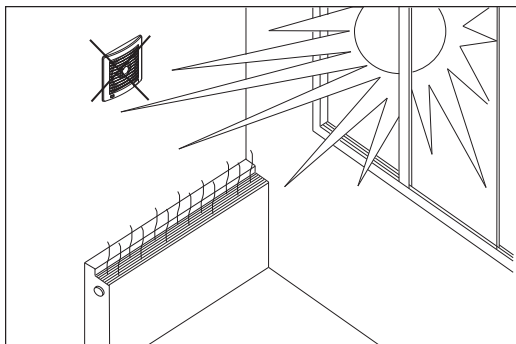


Consigli per una corretta installazione

Adatto per installazioni:

- All'interno degli ambienti.
- Trasversalmente all'eventuale movimento.
- Posizionare lontano da:
 - sorgenti di emissione rapida di calore (termoventilatori, stufe, caminetti, lampadine di grossa potenza, ecc...);
 - sorgenti di aria fredda (condizionatori);
 - sorgenti di luce orientate direttamente sul sensore;
 - barriere/ostacoli (piante, mobili...).
- Non permettere agli animali di attraversare la zona controllata.

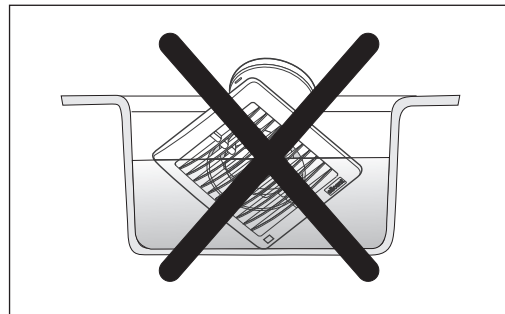
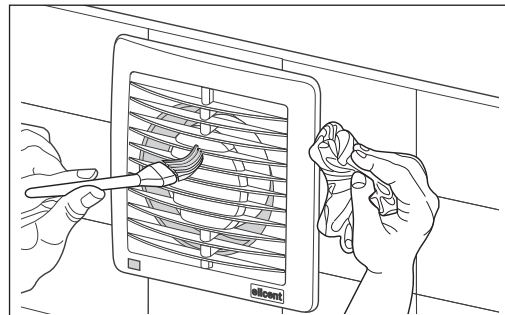
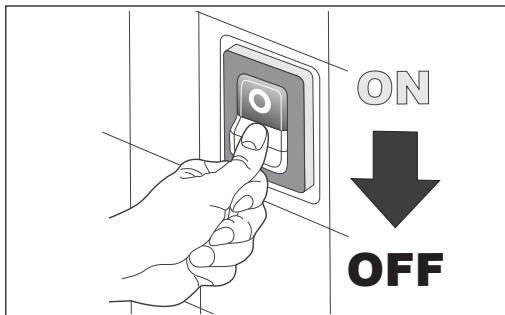




RICERCA GUASTI

ANOMALIA	CAUSA E RIMEDIO
L'apparecchio non si accende	Manca tensione. Controllare l'interruttore generale o i collegamenti elettrici.
La girante non si muove	Controllare che non venga frenata nel suo movimento.

MANUTENZIONE



SMANTELLAMENTO E RICICLAGGIO



Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone barrato con ruote, vuole dire che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva comunitaria 2012/19/UE.

Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Jei vertimas neteisingas arba abejotinas, taikomas tik tekstas italų kalba (originalių instrukcijų vertimas).

INDEKSAS	Puslapis
Įspėjamieji patarimai.....	1
Įrengimo ir naudojimo instrukcijos	10
Funkcionavimas.....	13
Trikčių šalinimas	16
Priežiūra	16
Išmontavimas ir perdirbimas.....	17
Įrengimas.....	42
Laidų schemos	45

Gerbiamas kliente,

Jūsų įsigytas gaminys yra ašinis ištraukiamasis ventiliatorius, skirtas ištraukimui tiesiai į lauką per trumpus ortakius ir tinkamas montuoti ant sienos arba lubų. Kad užtikrintumėte optimalų veikimą ir garantuotumėte ilgą tarnavimo laiką, atidžiai perskaitykite šį vadovą, kuriame paaiškinta, kaip teisingai sumontuoti gaminį, tinkamai jį naudoti ir prižiūrėti. Laikydami visų nurodymų užtikrinsite patikimumą ir ilgamžiškumą tiek mechaniniu, tiek elektriniu požiūriu. **Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims ar daiktams dėl toliau aprašytų instrukcijų nesilaikymo.**

Gaminys sukonstruotas naudojant naujausias technologijas ir laikantis galiojančių standartų, susijusių su elektros įranga. Jis atitinka galiojančią Europos elektromagnetinio suderinamumo direktyvą dėl radijo trukdžių slopinimo ir elektromagnetinio suderinamumo.

Įrengimo ir naudojimo instrukcijos

⚠ ĮSPĖJIMAS: nesilaikant šių nurodymų galima sunkiai susižeisti arba žūti!

- Nenaudokite šio gaminio ne pagal paskirtį.
- Išėmę gaminį iš pakuotės įsitinkinkite, kad jis yra sukomplektuotas ir nepažeistas; jei kyla abejonių, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- Nepalikite pakuotės dalių vaikams ar nekompetentingiems asmenims. Norėdami utilizuoti pakuotę ir prietaisą pasibaigus jo naudojimo laikui, vadovaukitės savo šalyje galiojančiomis perdirbimo normomis.
- Jei gaminys nukrito ar buvo daužomas, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą asmenį (igaliotąjį pardavėją arba gamintoją), kad patikrintų, ar jis tinkamai veikia.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis ar drėgnomis kūno dalimis (pvz., rankomis ar kojomis).
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos

arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

- Atjungimo nuo maitinimo tinklo priemonės visuose poliuose turi būti su kontaktų atskyrimu ir turi užtikrinti visišką atjungimą esant III kategorijos viršįtampiams.
- Jei patalpoje, kurioje bus montuojamas gaminy, yra degių medžiagų maitinamas įrenginys (vandens šildytuvas, dujinis katilas ir pan.), patikrinkite, ar oro recirkuliacija yra pakankama, kad būtų užtikrintas geras degimas, kad šie įrenginiai tinkamai veiktų, būtina imtis atsargumo priemonių, kad į patalpą nepatektų atgalinis dujų srautas iš atviro dujų ar kitų kurą deginančių prietaisų dūmtraukio.
- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, nenaudokite gaminio esant degių medžiagų ir garų, pavyzdžiui, alkoholio, insektici-

du, benzino ir pan.

- Gaminį galima prijungti prie maitinimo tinklo tik tuo atveju, jei maitinimo tinklo įtampa ir dažnis atitinka vardinėje etiketėje nurodytus parametrus.
- Esant gedimui, anomalijai ar bet kokio tipo gedimui, atjunkite prietaisą nuo pagrindinio elektros tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotą specialistą. Remontui naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Elektros sistema, prie kurios prijungtas prietaisas, turi atitikti galiojančias vietines elektros sistemų normas.
- Prietaisu negalima įjungti vandens šildytuvų, patalpų šildytuvų ir pan.
- Draudžiama iš prietaiso išleisti orą į karšto oro kanalus, naudojamus dūmams, susidarantiems dėl krosnių ar kitų degimo įrenginių degimo, šalinti. Jis turi būti išleidžiamas tiesiai už pastato ribų.

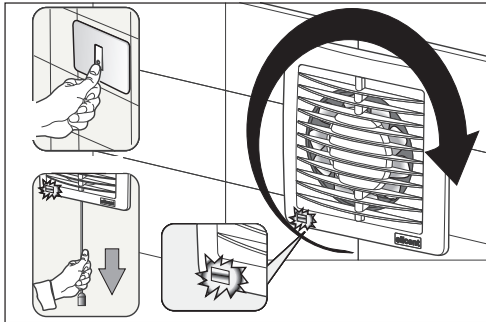
⚠️ ĮSPĖJIMAS: Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, prietaisas gali būti sugadintas!

- Nenaudokite gaminio esant aukštesnei nei 40 °C aplinkos temperatūrai.
- Nepalikite prietaiso veikiamo atmosferos veiksnių (lietaus, saulės, sniego ir pan.). Galimi šio gaminio naudojimo būdai pavaizduoti šiame vadove.
- Nemerkite prietaiso ar jo dalių į vandenį ar kitus skysčius.
- Valydami ar atlikdami įprastą techninę priežiūrą patikrinkite prietaiso vientisumą.
- Prietaiso tiekiamo oro ar dūmų srautas turi būti švarus, jame neturi būti riebalų, suodžių, cheminių ir (arba) korozinių medžiagų bei degių ar sprogių mišinių.
- Jokiu būdu neuždenkite prietaiso oro įleidimo ir išleidimo angų. Naudodami oro kanalus, įsitinkinkite, kad jie nėra užkimšti.
- Rekomenduojama jį įrengti ne mažesniame kaip 2,30 m aukštyje nuo grindų.

- Kad prietaisas veiktų optimaliai, būtina užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją patalpoje. Dėl to pasitarkite su vietos normomis.

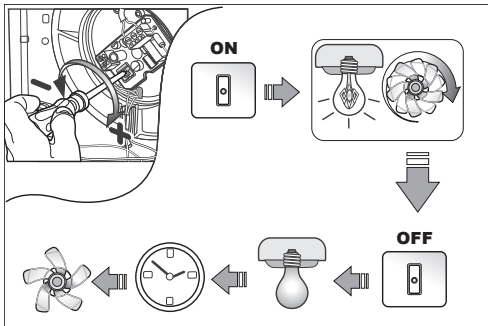
FUNKCIONAVIMAS

Standartinė / PC versija



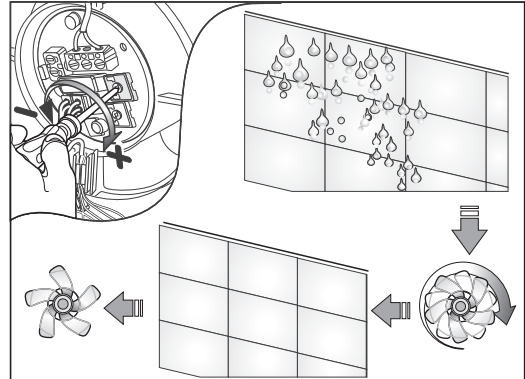
N.B. Užsidegusi įspėjamoji lemputė (visose versijose @-style pro) rodo, kad prietaisas veikia.

Versija su laikmačiu



Reguliuokite paveikslėlyje pavaizduotą reguliatorių (varžtą), kad padidintumėte arba sumažintumėte prietaiso išjungimo delsą (nuo 3 iki 25 minučių).

MHT versija su drėkintuvu ir laikmačiu

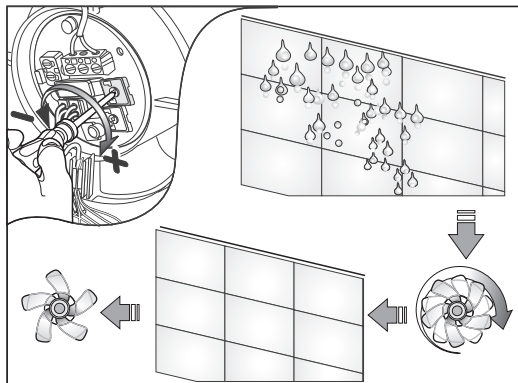


Šioje versijoje yra laikmatis ir drėgmės reguliatorius. Apie laikmačio veikimą žr. ankstesnį punktą. Norėdami sureguliuoti drėgmės reguliatorių, reguliuokite paveikslėlyje pavaizduotą reguliatorių (varžtą), kad padidintumėte arba sumažintumėte drėgmės ribą, dėl kurios prietaisas automatiškai įsikiša. Drėgmės jutiklis reguliuojamas nuo 40 % iki 90 % santykinės drėgmės.

Prietaisą galima valdyti nuotoliniu jungikliu, jei jis prijungtas taip, kaip parodyta 9/2 paveikslėlyje.

ĮSPĖJIMAS: prietaiso neįmanoma išjungti nuotoliniu jungikliu, jei aplinkos drėgmės lygis viršija nustatytą ribą.

MHY versija su SMART drėkintuvu



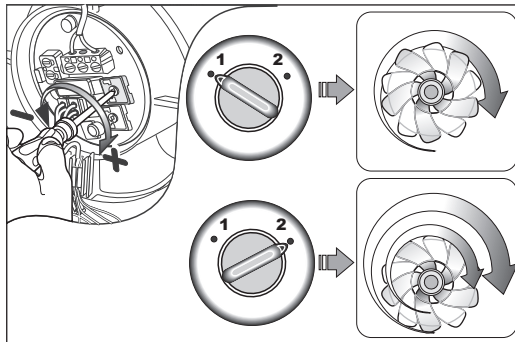
Ši versija skiriasi nuo MHT versijos tuo, kad variklio ir (arba) ventiliatoriaus sukimosi greitis kinta priklausomai nuo aplinkos drėgmės.

Kuo didesnė drėgmė, tuo didesnis sukimosi greitis ir atvirkščiai.

Norėdami sureguliuoti drėgmės reguliatorių, reguliuokite paveikslėlyje pavaizduotą reguliavimo trimerį (varžtą), kad nustatytumėte mažiausią drėgmės ribą, kuriai esant prietaisas įsikiša automatiškai (esant mažiausiam greičiui).

MHY SMART modelyje įrengtas fiksuotas laikmatis.

Dvigubo greičio versija



Reguliuokite reguliavimo trimerį (varžtą), kad nustatytumėte mažiausią greitį.

Didžiausią greitį galima pasirinkti valdant išorinį jungiklį.

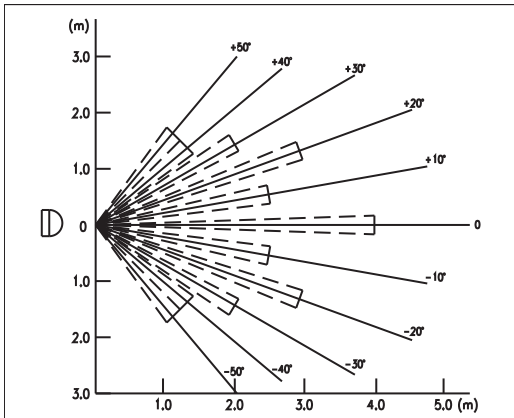
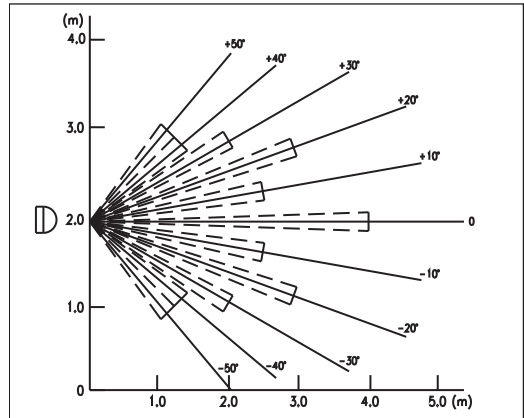
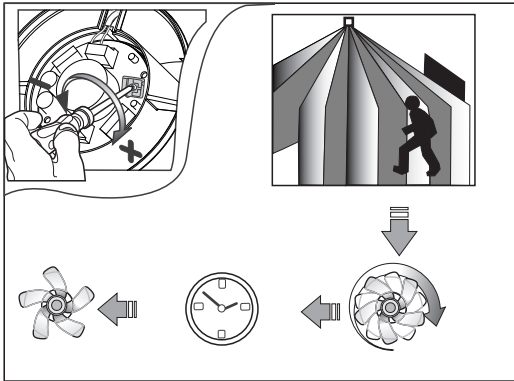
PIR jutiklio versija (su pasyviuoju infraraudonųjų spindulių jutikliu)

Ventiliatorius turi infraraudonųjų spindulių jutiklį, kuris nuolat stebi aptikimo zoną.

Jutiklis fiksuoja žmonių judėjimą ir automatiškai įjungia ventiliatorių.

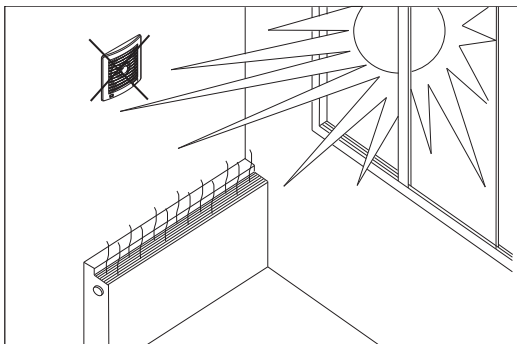
Kai aptikimas baigiasi, ventiliatorius toliau veikia iš anksto nustatytą laiką, naudodamas integruotą reguliuojamą viršijimo laikmatį.

NB: Bet kada, kai įrenginys prijungiamas (arba pakartotinai prijungiamas) prie maitinimo šaltinio, jis automatiškai ir iš karto pradeda veikti ir sustoja praėjus iš anksto nustatytam laikui.



Svarbūs teisingo montavimo patarimai

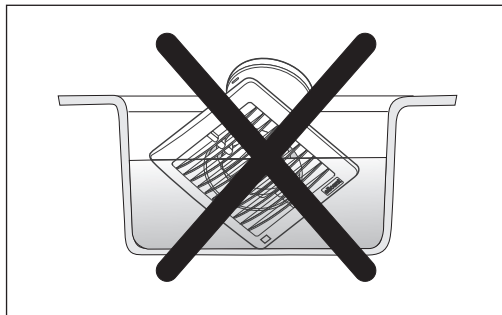
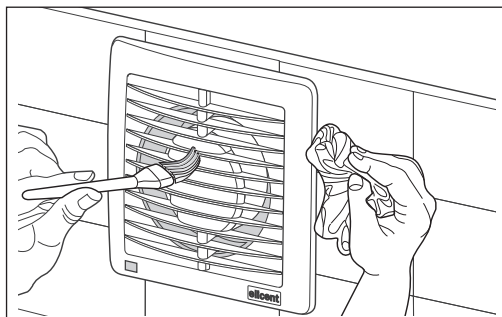
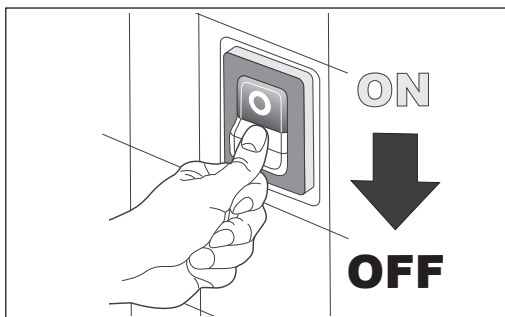
- Ventiliatorius tinka montuoti tik patalpose.
- Detektorius jautrus šoniniam judėjimui.
- Montuokite atokiau nuo:
 - šilumos šaltinių (termoelementų, ventiliatorių šildytuvų, židinių, galingų lempų);
 - oro kondicionavimo įrenginių;
 - bet kokios tiesioginės šviesos (saulės šviesos, lempos...);
 - bet kokių kliūčių (plokščių, baldų...)
- Per saugomą zoną negalima leisti praeiti naminiams gyvūnams.



TRIKČIŲ ŠALINIMAS

ANOMALIJA	PRIEŽASTIS IR TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖ
Prietaisas neįsijungia	Nėra įtampos. Patikrinkite pagrindinį jungiklį arba elektros jungtis.
Darbo ratas nesisuka	Patikrinkite, ar jo judėjimas nėra suvaržytas.

PRIEŽIŪRA



IŠMONTAVIMAS IR PERDIRBIMAS



I Gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir sudedamąsias dalis, kurias galima perdirbti arba pakartotinai panaudoti.

Jei ant gaminio pavaizduota perbraukta šiukšliadėžė su ratukais, tai reiškia, kad gaminys atitinka Europos direktyvos 2012/19/ES reikalavimus.

Pasiteiraukite apie zonoje, kurioje turi būti šalinamas gaminys, galiojančius elektros ir elektroninių gaminių šalinimo surinkimo būdus.

Laikykitės vietos normų dėl atliekų šalinimo ir neišmeskite senų gaminių į įprastas buitines atliekas. Tinkamas gaminių išmontavimas ir šalinimas padeda išvengti aplinkos taršos ir galimos žalos sveikatai.

Naudotojui netinkamai šalinant gaminį, taikomos galiojančiose normose numatytos administracinės baudos.

Jos käännös on virheellinen tai epäselvä, sovelletaan ainoastaan italialaista tekstiä (Alkuperäisten ohjeiden käännös).

INDEX	Sivu
Varoitusohjeet.....	1
Asennus- ja käyttöohjeet	18
Toiminta	21
Vianmääritys.....	24
Huolto	24
Purkaminen ja kierrätys.....	25
Asennus.....	42
KytKentäkaaviot	45

Hyvä asiakas,

ostamasi tuote on aksiaalinen liesituuletin, joka on tarkoitettu poistettavaksi suoraan ulos lyhyiden kanavapituuksien kautta, ja se soveltuu seinä- tai kattoasennukseen. Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi ja pitkän käyttöiän takaamiseksi lue huolellisesti tämä käyttöohje, jossa kerrotaan, miten tuote asennetaan oikein ja miten sitä käytetään ja huolletaan asianmukaisesti. Kaikkien ohjeiden noudattaminen takaa luotettavuuden ja pitkän käyttöiän sekä mekaanisesti että sähköisesti.

Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta henkilöille tai esineille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat siitä, että jäljempänä kuvattuja ohjeita ei ole noudatettu.

Tuote on valmistettu käyttäen uusinta tekniikkaa ja noudattaen voimassa olevia sähkölaitteita koskevia standardeja. Se on voimassa olevan eurooppalaisen EMC-direktiivin mukainen radiohäiriöiden poiston ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta.

Asennus- ja käyttöohjeet

⚠ VAROITUS: Vakava loukkaantuminen tai kuolema voi aiheutua, jos näitä ohjeita ei noudateta!

- Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin siihen käyttötarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
- Kun olet ottanut tuotteen pakkauksesta, varmista, että se on täydellinen ja ehjä; jos olet epävarma, ota välittömästi yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
- Älä jätä pakkauksen osia lasten tai epäpätevien henkilöiden ulottuville. Pakkauksen ja laitteen hävittämiseksi sen käyttöiän päätyttyä noudata maassasi voimassa olevia kierrätysnormeja.
- Ota välittömästi yhteyttä pätevään henkilöön (valtuutettu jälleenmyyjä tai valmistaja), jos tuote putoaa tai sitä lyödään, jotta sen moitteeton toiminta voidaan tarkistaa.
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla kehonosilla (esim. käsillä tai jaloilla).

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

- Sähköverkon katkaisulaitteissa on oltava kaikissa navoissa kosketusten erottaminen ja niiden on mahdollistettava täydellinen katkaisu ylijännitekategorian III olosuhteissa.
- Jos huoneessa, johon tuote asennetaan, on palavalla aineella toimiva laite (vedenlämmittin, kaasukattila jne.), tarkista, että ilmankierto on riittävä, jotta varmistetaan hyvä palaminen näiden laitteiden moitteettoman toiminnan kannalta. On ryhdyttävä varotoimiin, jotta vältetään kaasujen takaisinvirtaus huoneeseen kaasu- tai muiden polt-

toinelaitteiden avoimesta savupiipusta.

- Tulipalon vaaran välttämiseksi tuotetta ei saa käyttää syttyvien aineiden ja höyryjen, kuten alkoholin, hyönteismyrkkujen, bensiinin jne. läsnä ollessa.
- Tuote voidaan kytkeä sähköverkkoon vain, jos sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat arvokilpeen merkittyjä arvoja.
- Toimintahäiriön, poikkeaman tai minkä tahansa vian sattuessa irrota laite sähköverkosta ja ota yhteys päät.
- Sähköjärjestelmän, johon laite on liitetty, on oltava voimassa olevien paikallisten sähköjärjestelmiä koskevien normien mukainen.
- Laitetta ei saa käyttää vedenlämmittimien, huoneenlämmittimien jne. käynnistämiseen.
- Laite ei saa johtaa ilmaa kuumailmakanaviin, joita käytetään uunien tai muiden polttolaitteiden palamisesta syntyvien savukaasujen poistamiseen. Sen on poistettava ilma suoraan rakennuksen ulkopuolelle.



VAROITUS: Laite voi vahingoittua, jos seuraavia ohjeita ei noudateta!

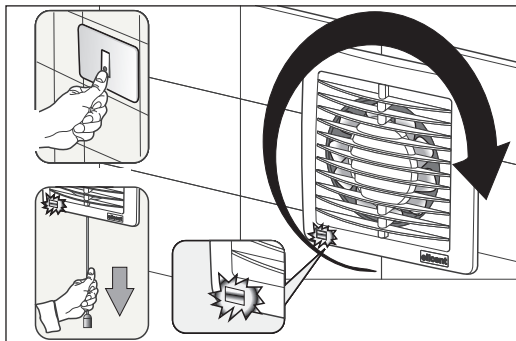
- Älä käytä tuotetta yli 40 °C:n ympäristölämpötilassa.
- Älä jätä laitetta alttiiksi ilmakseen vaikutuksille (sade, aurinko, lumi jne.). Tässä käyttöoppaassa kuvataan tämän tuotteen mahdollisia käyttökohteita.
- Älä upota laitetta tai sen osia veteen tai muihin nesteisiin.
- Kun puhdistat tai teet tavanomaista huoltoa, tarkista laitteen eheys.
- Laitteen kuljettaman ilmavirran tai höyryjen on oltava puhdasta, eikä siinä saa olla rasvaisia elementtejä, nokea, kemiallisia/syövyttäviä aineita eikä syttyviä tai räjähtäviä seoksia.
- Älä tuki laitteen ilman sisään- ja ulostuloaukkoa millään tavalla. Kun käytät ilmakeinavaa, varmista, että kanava ei ole tukossa.
- On suositeltavaa asentaa se vähintään 2,30 metrin korkeudelle

lattiasta.

- Jotta laite toimisi optimaalisesti, on varmistettava riittävä ilman kierto huoneessa. Ota yhteys paikallisiin normeihin tämän osalta.

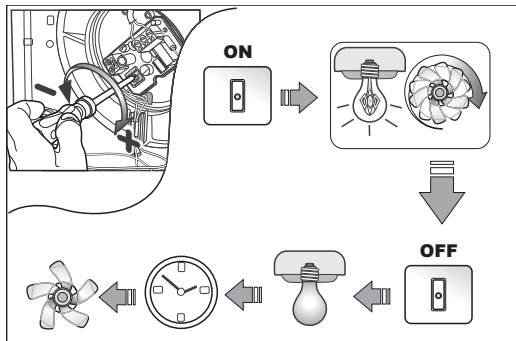
TOIMINTA

Standard / PC versio



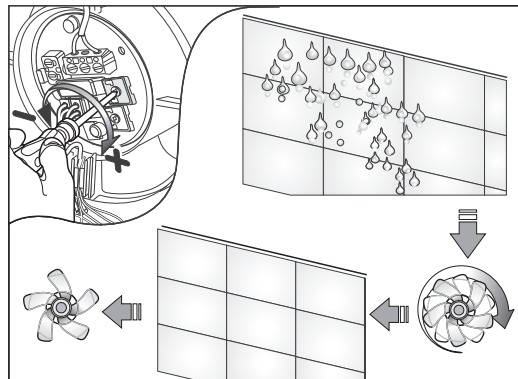
Huom. Kun laite on syttynyt, valoisa varoitusvalo (kaikissa versioissa *@-style pro*) osoittaa, että laite toimii.

Versio ajastimella



Säädä kuvassa esitettyä trimmeriä (ruuvia) laitteen sammutusviiveen lisäämiseksi tai vähentämiseksi (3-25 minuuttia).

MHT-versio, jossa on kosteussäädin ja ajastin

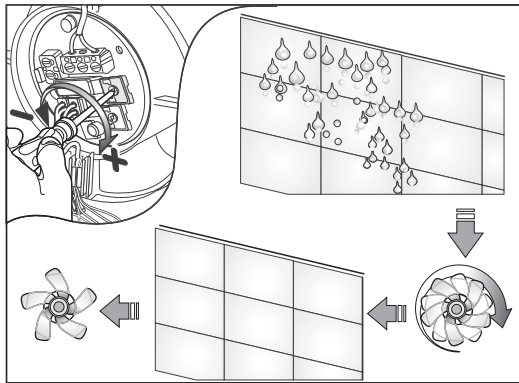


Tässä versiossa on ajastin ja kosteusmittari. Katso ajastimen toiminta edellisestä kohdasta. Säädä kosteusrajoitinta säätämällä kuvassa esitettyä säätöruuvia (ruuvi), jotta voit nostaa tai laskea kosteuskynnystä, joka saa laitteen toimimaan automaattisesti. Kosteusanturi on säädettävissä 40-90 %:n suhteellisesta kosteudesta.

Laitetta on mahdollista ohjata etäkytkimellä, jos se on kytketty kuvan 9/2 osoittamalla tavalla.

TÄRKEÄÄ: laitetta ei voi kytkeä pois päältä etäkytkimellä, jos ympäristön kosteus ylittää asetetun kynnysarvon.

MHY -versio, jossa on SMART-kostutin



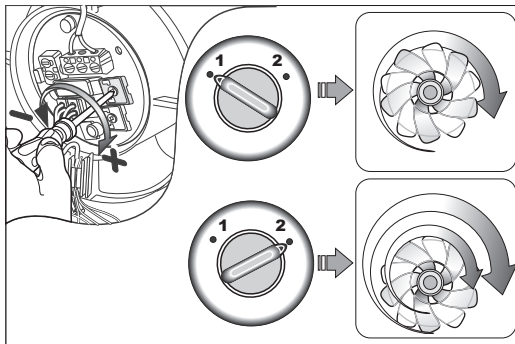
Tämä versio eroaa MHT-versiosta siten, että moottorin/tuulettimen pyörimisnopeus vaihtelee ympäristön kosteuden mukaan.

Mitä suurempi kosteus, sitä suurempi pyörimisnopeus ja päinvastoin

Säädä kosteussäädin säätämällä kuvassa esitettyä säätötrimmeriä (ruuvi), jotta voit määrittää kosteuden vähimmäiskynnyksen, jonka kohdalla laite kytkeytyy automaattisesti päälle (vähimmäisnopeudella).

MHY SMART -malli on varustettu kiinteällä ajastimella.

Kaksoisnopeuksinen versio



Säädä säätötrimmeriä (ruuvi) vähimmäisnopeuden asettamiseksi.

Maksiminopeus voidaan valita käyttämällä ulkoista kytkintä.

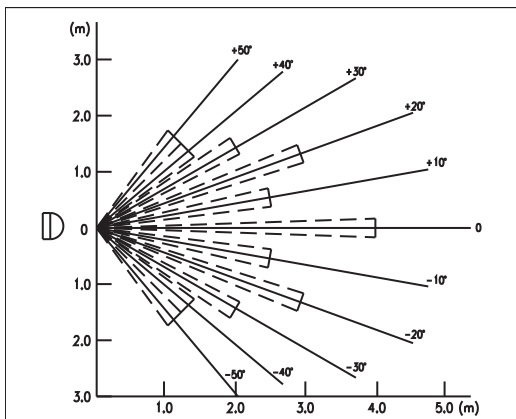
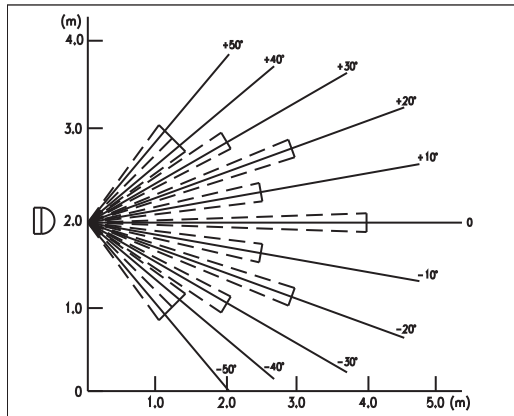
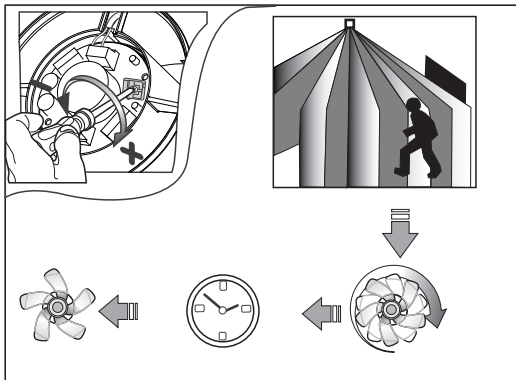
PIR-anturiversio (passiivisella infrapuna-anturilla)

Puhallin on varustettu infrapuna-anturilla, joka valvoo jatkuvasti tunnistusaluettaan.

Ilmaisin havaitsee ihmisten liikkeitä ja aktivoi puhaltimen automaattisesti.

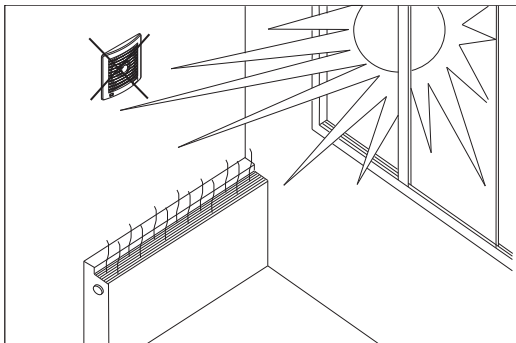
Kun havaitseminen on päättynyt, puhallin jatkaa toimintaansa esiasetetun ajan integroidun säädettävän ylitysajastimen avulla.

HUOM: Aina kun laite kytketään (tai kytketään uudelleen) virtalähteeseen, se käynnistyy automaattisesti ja välittömästi ja pysähtyy, kun esiasetettu aika on kulunut.



Tärkeitä ohjeita oikeaa asennusta varten

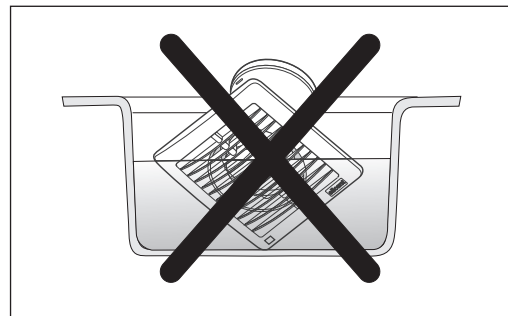
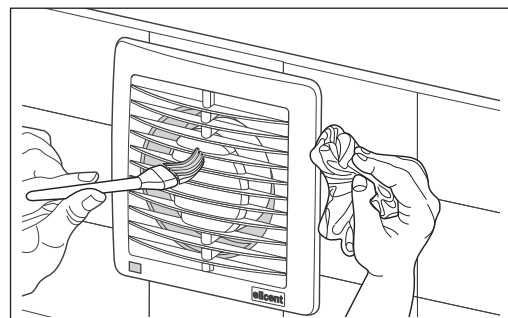
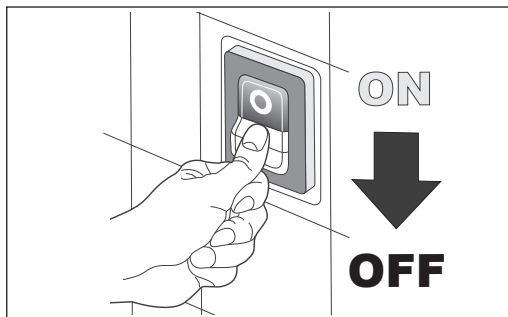
- Puhallin soveltuu vain sisäasennukseen.
- Ilmaisoin on herkkä sivuttaisliikkeille.
- Asenna pois päin:
 - lämmönlähteistä (lämpökonvektori, puhallinlämmittimet, takat, voimakkaat lamput);
 - ilmastointilaitteista;
 - suorasta valosta (auringon valo, lamppu...);
 - esteistä (laattoja, huonekaluja...).
- Lemmikkieläimiä ei saa päästää suojatun alueen läpi.



VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY JA KORJAAVAT TOIMENPITEET
Laite ei kytkeydy päälle	Jännitettä ei ole. Tarkista pääkytkin ja/tai sähköliitännät.
Juoksupyörä ei pyöri	Tarkista, että sen liike ei hidasdu

HUOLTO



Purkaminen ja kierrätys



Tuote on suunniteltu ja koottu korkealuokkaisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja uudelleenkäyttää.

Jos tuotteessa on rästitetun roskakorin merkki, se merkitsee, että tuote täyttää EU-direktiivin 2012/19/EU vaatimukset.

Tuotetta hävitettäessä ota selvää vastaavan alueen sähkö- ja elektronisten laitteiden keräystavoista.

Noudata voimassa olevia paikallisia jätteiden hävitykseen liittyviä säädöksiä. Älä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteen mukana. Tuotteiden asianmukaisella hävityksellä vältetään ympäristön saastuminen ja mahdolliset terveyshaitat.

Käyttäjä voi saada tuotteen väärästä hävitystavasta voimassa olevien säädöksen mukaisen sakkomaksun.

Etbackorrektnse või kahtlase tõlke korral kehtib ainult itaalia keelne tekst (originaaljuhiste tõlge).

INDEX	Lehekülg
Hoiatusnuanne	1
Paigaldamise ja kasutamise juhised.....	26
Funktsioon.....	29
Trkeotsing.....	32
Hooldus	32
Demonteerimine ja ringlussevõtt	33
Installatsioon.....	42
Elektriskeemid	45


Lugupeetud klient,

Teie ostetud toode on aksiaalne vljetmbeventilaator, mis on mõeldud otse vljumpuhumiseks läbi lühikeste kanalite ja mis sobib seinale või lakke paigaldamiseks. Optimaalse töö tagamiseks ja pika eluea tagamiseks lugege palun hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, milles selgitatakse, kuidas teostada õiget paigaldust ning kasutada ja hooldada toodet nõuetekohaselt. Kõikide juhiste järgimine tagab töökindluse ja pika eluea nii mehaaniliselt kui ka elektriliselt.

Tootja keeldub igasuguse vastutuse võtmisest isikutele või asjadele tekitatud kahju eest, mis tuleneb järgnevalt kirjeldatud juhiste eiramisest.

Toode on valmistatud kasutades uusimat tehnoloogiat ja järgides kehtivaid elektriseadmeid käsitlevaid standardeid. See vastab kehtivale Euroopa elektromagnetilise ühilduvuse ja raadiohäirete summutamise direktiivile.

Paigaldamise ja kasutamise juhised

 HOIATUS: Kui neid juhiseid ei rakendata, võib tekkida tõsine vigastus või surm!

- Ärge kasutage seda toodet muuks otstarbeks kui see, milleks see on ette nähtud.
- Pärast toote eemaldamist pakendist veenduge, et see on täielik ja kahjustamata; kahtluse korral pöörduge kohe kvalifitseeritud elektriku poole.
- Ärge jätke pakendi osi laste või mittekompetentsete isikute ktete. Pakendi ja seadme hvitamiseks selle kasutusaja lõppedes järgige oma riigis kehtivaid taaskasutamismorme.
- Kui toode kukub või luakse, võtke kohe ühendust kvalifitseeritud isikuga (volitatud edasimüüja või tootja), et kontrollida selle nõuetekohast toimimist.
- Ärge puudutage seadet märgade või niiskete kehaosadega (nt ked või jalad).
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8-aastastest ja vanemad ning isikud, kellel on

- vähenenud füüsilised, sensoor-
sed või vaimsed võimed või
kellel puuduvad kogemused ja
teadmised, kui nad on saanud
järelevalvet või juhendamist
seadme ohutu kasutamise koh-
ta ja mõistavad sellega kaasne-
vaid ohte. Lapsed ei tohi sead-
mega mängida. Lapsed ei tohi
ilma järelevalveta teha puhastus-
ja hooldustöid.
- Vooluvõrgust lahtiühendamise
vahendid peavad olema kõigis
poolustes kontaktide eraldami-
sega ja tagama täieliku lahti-
ühendamise III kategooria üle-
pinge korral.
 - Kui ruumis, kuhu toode paigal-
datakse, asub põlevkehaga
toidetav seade (veesoojendi,
gaasikatel jne., mis on suletud
kambriga), tuleb kontrollida, et
õhuringlus oleks piisav, et ta-
gada nende seadmete nõue-
tekohaseks toimimiseks hea
põlemine; tuleb võtta ettevaat-
usabinõud, et vältida gaaside
tagasivoolu ruumi gaasi- või
muude kütusepõletusseadmete
avatud suitsulõõrist.
 - Tuleoahu vältimiseks ärge kasu-
tage toodet tuleohtlike ainete ja
aurude, näiteks alkoholi, insek-
titsiidide, bensiini jne. juuresole-
kul.
 - Toodet võib ühendada voolu-
võrku ainult siis, kui vooluvõrgu
pinge ja sagedus vastavad ni-
mesildil märgitud väärtustele.
 - Rikke, kõrvalekalde või mista-
hes rikke korral ühendage sea-
de vooluvõrgust lahti ja võtke
ühendust kvalifitseeritud isiku-
ga. Kasutage remondiks ainult
originaalvaruosasid.
 - Elektrisüsteem, millesse seade
on ühendatud, peab vastama
kohalikele kehtivatele elektri-
süsteemi käsitlevatele normide-
le.
 - Seadet ei tohi kasutada veesoo-
jendite, toasooja jne. aktiveeri-
miseks.
 - Seadmega on keelatud õhku
juhtida kuumõhukanalitesse,
mida kasutatakse ahjude või
muude põlemisseadmete põle-
misel tekkiva suitsu ärajuhtimi-
seks. See peab väljutama otse
väljapoole hoonet.



HOIATUS: Kui järgmisi juhiseid ei rakendata, võib seade kahjustada!

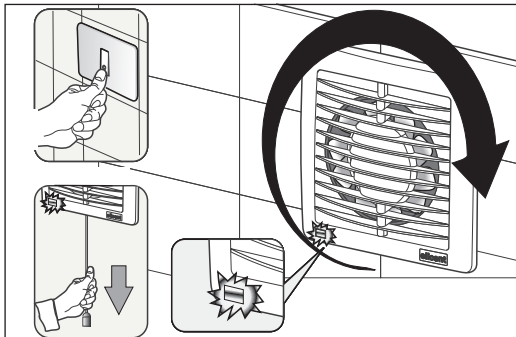
- Ärge kasutage toodet keskkonnamperatuuril üle 40 °C.
- Ärge jätke seadet ilmastikutingimustele (vihm, päike, lumi jne.). Selle toote võimalikke kasutusviise on illustreeritud käesolevas kasutusjuhendis
- Ärge kastke seadet või selle osi vette või muudesse vedelikesse.
- Puhastamisel või tavalise hoolduse teostamisel kontrollige seadme terviklikkust.
- Seadme poolt edastatav õhuvool või aurud peavad olema puhtad ja vabad rasvastest elementidest, tahmast, kemikaalidest/söövitavatest ainetest ja tuleohtlikest või plahvatusohtlikest segudest.
- Ärge takistage mingil viisil seadme õhu sisse- ja väljalaskeava. Õhukanalite kasutamisel veenduge, et kanalid ei oleks ummistunud.
- Soovitav on paigaldada see

vähemalt 2,30 meetri kõrgusele põrandast.

- Seadme optimaalseks toimimiseks on vaja tagada piisav õhuringlus ruumis. Konsulteerige sellega seoses kohalike normidega.

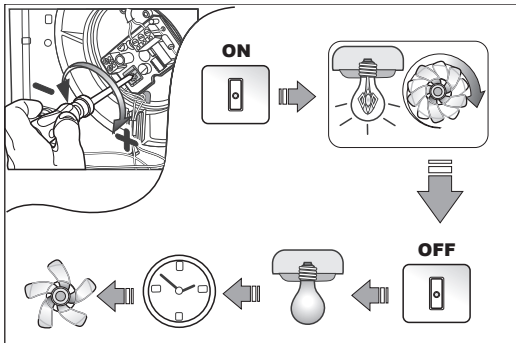
FUNKTSIOON

Standard / PC versioon



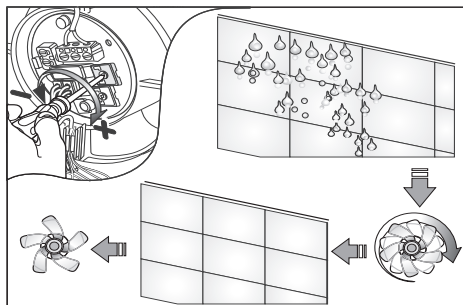
NB. Süttimisel näitab helendav märgutuli (kõigis versioonides *@-style pro*), et seade töötab.

Taimeriga versioon



Reguleerige joonisel kujutatud trimmerit (kruvi), et suurendada või vähendada seadme väljalülitamise viivitust (3-25 minutit).

MHT versioon koos niisutaja ja taimeriga



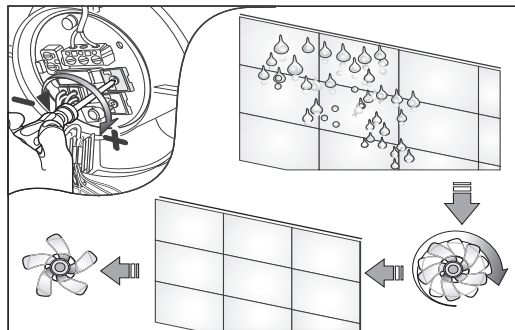
See versioon on varustatud taimeriga ja niiskusregulaatoriga. Vt eelmist punkti taimer toimimise kohta.

Niiskusregulaatori reguleerimiseks reguleerige joonisel kujutatud reguleerimistimmerit (kruvi), et suurendada või vähendada niiskusekühnnist, mis paneb seadme automaatselt sekkuma. Niiskusandur on reguleeritav vahemikus 40% kuni 90% suhtelist õhuniiskust.

Seadet on võimalik juhtida kauglülitist, kui see on ühendatud joonisel 9/2 näidatud viisil.

TÄHELEPANU: seadet ei ole võimalik kauglülitiga välja lülitada, kui keskkonna õhuniiskuse tase on suurem kui seadistatud künnis.

MHY versioon SMART niiskusregulaatoriga

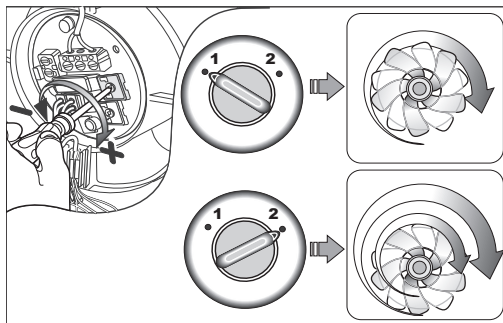


See versioon erineb MHT versioonist selle poolest, et mootori/ventilaatori pöörlemiskiirus muutub sõltuvalt keskkonna niiskusest.

Mida suurem on niiskus, seda suurem on pöörlemiskiirus ja vastupidi.

Niiskusregulaatori reguleerimiseks reguleerige joonisel kujutatud reguleerimistrimmerit (kruvi), et määrata minimaalne niiskuspiir, mille juures seade automaatselt sekkub (minimaalsel kiirusel). Mudel MHY SMART on varustatud fikseeritud taimeriga.

Kahe kiirusega versioon



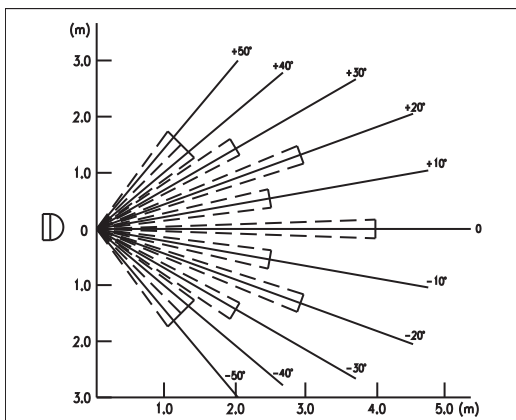
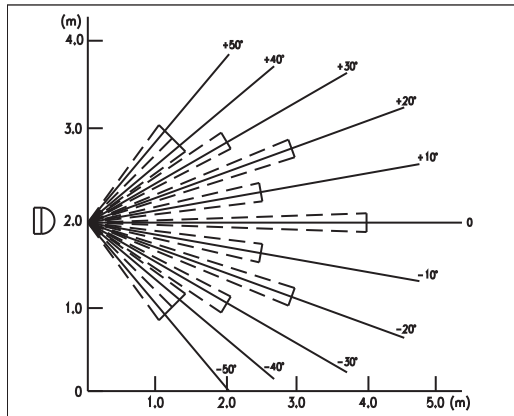
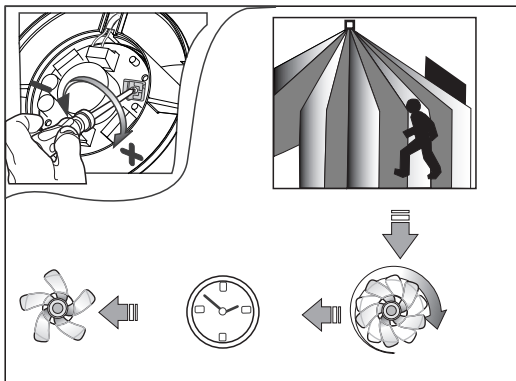
Reguleerige reguleerimistrimmerit (kruvi), et seadistada minimaalne kiirus
Maksimaalse kiiruse saab valida välise lüliti abil.

PIR-anduri versioon (passiivse infrapunaanduriga)

Ventilaator on varustatud infrapunaanduriga, mis jälgib pidevalt selle avastamispiirkonda
Andur tuvastab inimeste liikumise ja aktiveerib ventilaatori automaatselt.

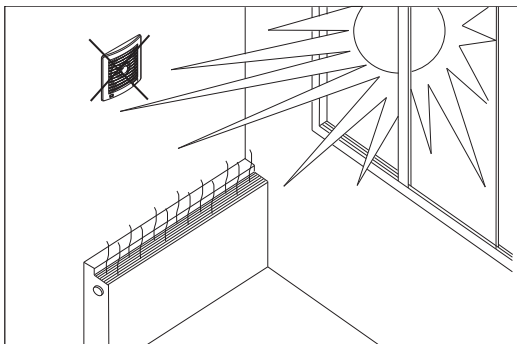
Kui tuvastamine on lõppenud, jätkab ventilaator tööd etteantud aja jooksul integreeritud reguleeritava ületäitumise taimeriga

NB: Iga kord, kui seade ühendatakse (või taasühendatakse) vooluvõrku, käivitub see automaatselt ja kohe ning peatub pärast eelseadistatud aja möödumist.



Olulised nõuanded õigeaks paigaldamiseks

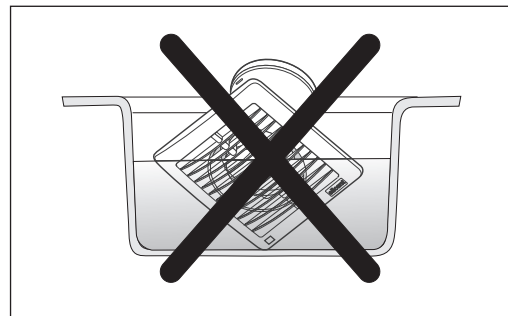
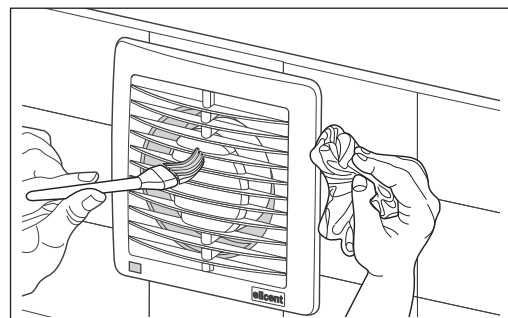
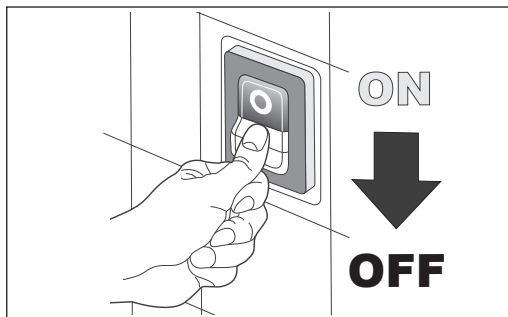
- Ventilator sobib ainult siseruumidesse paigaldamiseks.
- Andur on tundlik külgmiste liikumiste suhtes.
- Paigaldage eemal:
 - soojusallikatest (termokonvektor, ventilatori-ga küttekehad, kaminad, võimsad lambid);
 - kliimaseadmetest; - mis tahes otsene valgus (päikesevalgus, lamp...);
 - mis tahes takistustest (plaadid, mööblitükid...).
- Lemmikloomad ei tohi läbida kaitstud ala.



TÕRKEOTSING

PROBLEEM	PÕHJUS JA ABINÕU
Seade ei lülitu sisse	Pinge puudub. Kontrollige pealülitit või elektriühendusi.
Jooksuratas ei pöördu	Kontrollige, et selle liikumine ei oleks aeglustunud.

HOOLDUS



Demonteerimine ja ringlussevõtt



Toote kavandamisel ja valmistamisel on kasutatud kvaliteetseid materjale ja komponente, mida saab ringlusse võtta või taaskasutada.

Kui toote peal on kujutatud läbi kriipsutatud rassistega prügikast, tähendab see, et toode vastab Euroopa direktiivi 2012/19/EL nõuetele.

Uurige, millised elektri- ja elektroonikatoodete kõrvaldamise kogumismeetodid kehtivad selles tsoonis, kus toode tuleb kõrvaldada.

Järgige kohalikke jäätmematerjalide kõrvaldamise norme ja ärge visake vanu tooteid tavaliste olmejäätmete hulka. Toodete nõuetekohane demonteerimine ja kõrvaldamine aitab vältida keskkonnareostust ja võimalikke tervisekahjustusi.

Toote kuritarvituslik kõrvaldamine kasutaja poolt toob kaasa kehtivate normidega ettenähtud haldustrahvide kohaldamise.

Nepareiza vai apšaubāma tulkojuma gadījumā tiek piemērots tikai teksts itāļu valodā (Oriģinālās instrukcijas tulkojums).

INDEX	Lapa
Demontāža un pārstrāde	1
Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas.....	34
Funkcionēšana	37
Traucējumu novēršana.....	40
Uzturēšana	40
Demontāža un pārstrāde	32
Uzstādīšana.....	42
Ektroinstalācijas shēmas	45

Cienjamais klients,

Jūsu iegādātais izstrādājums ir aksiālais nosūces ventilators, kas paredzēts tiešai izplūdei ārā caur īsiem cauruļvadiem un ir piemērots uzstādīšanai pie sienas vai griestiem. Lai nodrošinātu optimālu darbību un garantētu ilgu kalpošanas laiku, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, kurā izskaidrots, kā pareizi uzstādīt, lietot un uzturēt izstrādājumu. Visu norādījumu ievērošana nodrošina uzticamību un ilgu kalpošanas laiku gan mehāniskā, gan elektriskā ziņā.

Ražotājs atsaņš no jebkādas atbildības par kaitējumu, kas nodarīts cilvēkiem vai lietām, ja nav ievērotas turpmāk aprakstītās instrukcijas.

Izstrādājums ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un tajā ir ievēroti spēkā esošie elektroiekārtu standarti. Tas atbilst spēkā esošajai Eiropas direktīvai par elektromagnētisko traucējumu novēršanu un elektromagnētisko savietojamību.

Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas



BRĪDINĀJUMS: Ja netiek ievēroti šie norādījumi, var gūt nopietnus ievainojumus vai izraisīt nāvi!

- Neizmantojiet šo izstrādājumu citiem nolūkiem, kas atšķiras no tiem, kuriem tas ir paredzēts.
- Pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārliecinieties, ka tas ir pilnīgs un nebojāts; šaubu gadījumā nekavējoties sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
- Neatstājiet iepakojumā daļas bērniem vai nekompetentām personām pieejamā vietā. Lai atbrīvotos no iepakojuma un ierīces pēc tās kalpošanas laika beigām, ievērojiet savā valstī spēkā esošās pārstrādes normas.
- Nekavējoties sazinieties ar kvalificētu personu (pilnvaroto izplatītāju vai ražotāju), ja izstrādājums ir nokritis vai notriekts, lai pārbaudītu tā pareizu darbību.
- Nepieskarieties ierīcei ar slapjām vai mitrām ķermeņa daļām (piemēram, rokām vai kājām).
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī

personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nēpietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ir uzraudzītas vai instruētas par ierīces lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi.

- Atvienošanas līdzekļiem no barošanas tīkla jābūt ar kontaktu atdalīšanu visos polos, un tiem jānodrošina pilnīga atvienošanas III kategorijas pārsprieguma apstākļos.
- Ja telpā, kurā paredzēts uzstādīt ražojumu, atrodas ar degvielām darbināma ierīce (ūdens sildītājs, gāzes katls u. c. slēgtas kameras tipa ierīces), pārbaudiet, vai gaisa recirkulācija ir pietiekama, lai nodrošinātu labu degšanu šo ierīču pareizai darbībai, un veiciet piesardzības pasākumus, lai izvairītos no gāzu atpakaļplūsmas telpā no gāzes vai citu kurināmo saturošu ierīču atvērta dūmvada.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka ris-

ka, nelietojiet izstrādājumu viegli uzliesmojošu vielu un tvaiku, piemēram, alkohola, insekticīdu, benzīna u.c., klātbūtnē.

- Izstrādājumu var pieslēgt elektrotīklam tikai tad, ja elektrotīkla spriegums un frekvence atbilst nominālajā marķējumā norādītajiem rādītājiem.
- Ja rodas darbības traucējumi, anomālija vai jebkāda veida kļūme, atvienojiet ierīci no galvenās elektroapgādes un sazinieties ar kvalificētu personu. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Elektriskajai sistēmai, kurai ierīce ir pieslēgta, jāatbilst vietējām spēkā esošajām normām attiecībā uz elektriskajām sistēmām.
- Ierīci nedrīkst izmantot, lai aktivizētu ūdens sildītājus, telpu sildītājus utt.
- Ierīcei ir aizliegts novadīt gaisu karstā gaisa kanālos, ko izmanto dūmu novadīšanai no krāsnīm vai citām sadeģšanas ierīcēm. Ierīcei jāizplūst tieši ārpus ēkas.
-

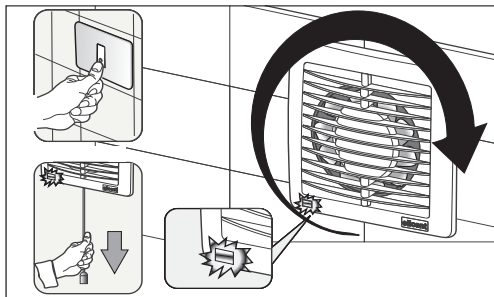
⚠ BRĪDINĀJUMS: Ja netiek ievēroti turpmāk minētie norādījumi, ierīcei var tikt nodarīti bojājumi!

- Neizmantojiet izstrādājumu, ja vides temperatūra pārsniedz 40°C.
- Neatstājiet ierīci atmosfēras faktoru (lietus, saules, sniega utt.) ietekmē. Šajā rokasgrāmatā ir ilustrēti šī izstrādājuma iespējamie pielietojumi.
- Neiegremdējiet ierīci vai tās daļas ūdenī vai citos šķidrumos.
- Veicot tīrīšanu vai pārasto apkopi, pārbaudiet ierīces integritāti.
- Gaisa vai dūmu plūsmai, ko izvada ierīce, jābūt tīrai un bez taukainiem elementiem, kvēpiem, ķīmiskām/korozijas vielām un uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem maisījumiem.
- Nekādā veidā neaizsprostojiet ierīces gaisa ieplūdes un izplūdes atveri. Izmantojot gaisa vadu, pārliecinieties, ka gaisa vads nav aizsprostots.
- Ieteicams to uzstādīt vismaz 2,30 m augstumā no grīdas.

- Lai ierīce darbotos optimāli, ir jānodrošina atbilstoša gaisa recirkulācija telpā. Par to konsultējieties ar vietējām normām.

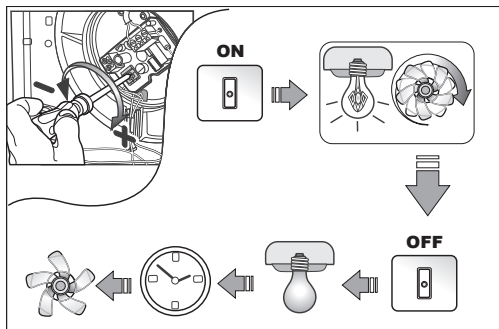
FUNKCIONĒŠANA

Standarta / PC versija



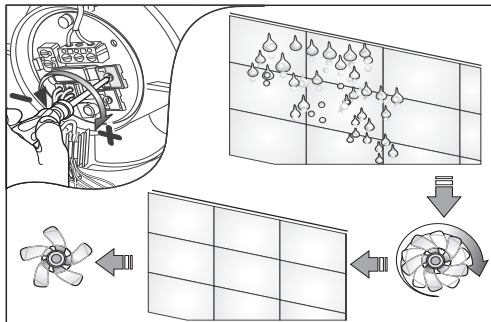
N.B. Kad ierīce iedeģas, gaismas signāllampīņa (visās versijās *@-style pro*) norāda, ka tā darbojas.

Version with timer



Adjust the trimmer (screw) illustrated in the figure to increase or decrease the delay in turning off the device (from 3 to 25 minutes).

MHT versija ar mitrinātāju un taimerī



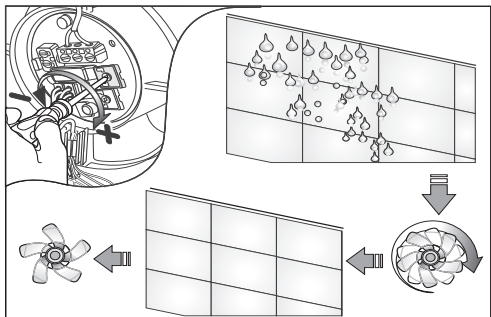
Šī versija ir aprīkota ar taimerī un mitruma regulatoru. Par taimerī darbību skatīt iepriekšējo punktu.

Lai noregulētu mitrinātāju, regulējiet regulēšanas trimmerī (skrūvī), kas parādīta attēlā, lai palielinātu vai samazinātu mitruma sliekšni, kas liek ierīcei automātiski iejaukties. Mitruma sensors ir regulējams no 40% līdz 90% relatīvā mitruma.

Ierīce ir iespējams vadīt no tālvadības slēdža, ja tas ir pieslēgts, kā norādīts 9/2. attēlā.

Svarīgi: nav iespējams izslēgt ierīce ar tālvadības slēdzi, ja vides mitruma līmenis ir augstāks par iestatīto robežvērtību.

MHY versija ar SMART mitrinātāju

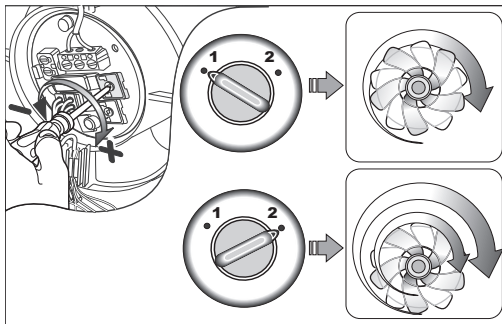


Šī versija atšķiras no MHT versijas ar to, ka motora/ventilatora rotācijas ātrums mainās atkarībā no vides mitruma.

Jo lielāks mitrums, jo lielāks rotācijas ātrums, un otrādi

Lai noregulētu mitruma regulatoru, regulējiet regulēšanas trimmeri (skrūvi), kas parādīta attēlā, lai noteiktu minimālo mitruma sliekšni, pie kura ierīce iejaucas automātiski (ar minimālo ātrumu). MHY SMART modelis ir aprīkots ar fiksētu taimerī.

Divu ātrumu versija



Regulējiet regulēšanas trimmeri (skrūvi), lai iestatītu minimālo ātrumu.

Maksimālo ātrumu var iestatīt, darbinot ārējo slēdzi.

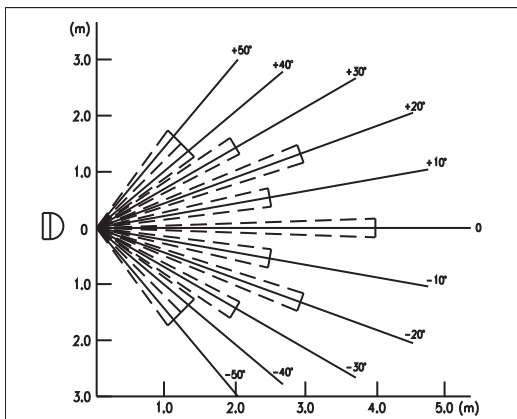
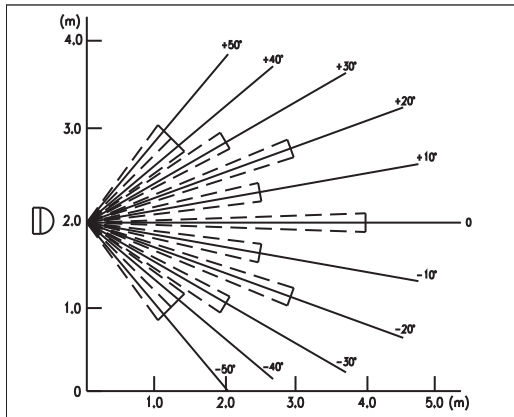
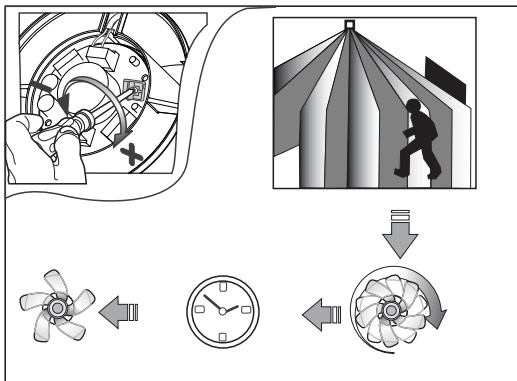
PIR sensora versija (ar pasīvo infrasarkano sensoru)

Ventilators ir aprīkots ar infrasarkano sensoru, kas nepārtraukti uzrauga tā darbības zonu.

Detektors fiksē cilvēku kustību un automātiski aktivizē ventilatoru.

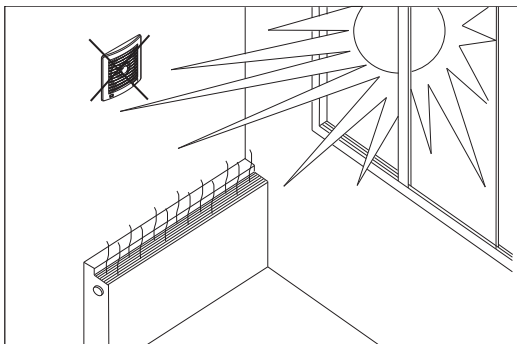
Kad detektēšana ir beigusies, ventilators turpina darboties iestatīto laiku, izmantojot iebūvēto regulējamo pārsniegšanas taimerī.

NB: Jebkurā brīdī, kad ierīce tiek pieslēgta (vai atkārtoti pieslēgta) strāvas padevei, tā automātiski un nekavējoties sāk darboties un apstājas pēc iepriekš iestatītā laika perioda beigām.



Svarīgi padomi pareizai uzstādīšanai

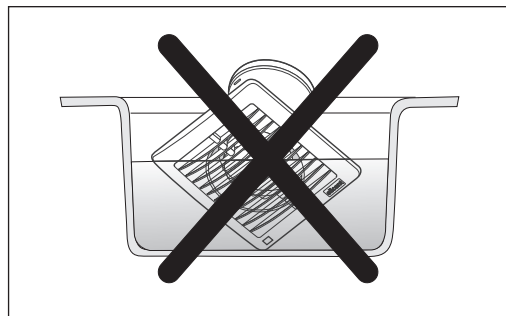
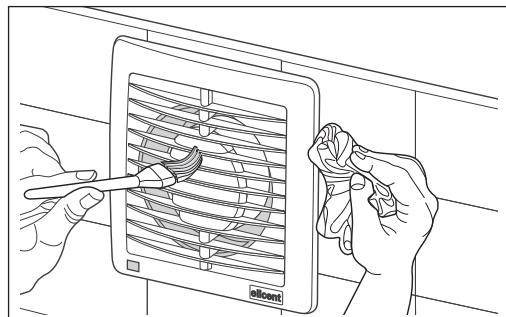
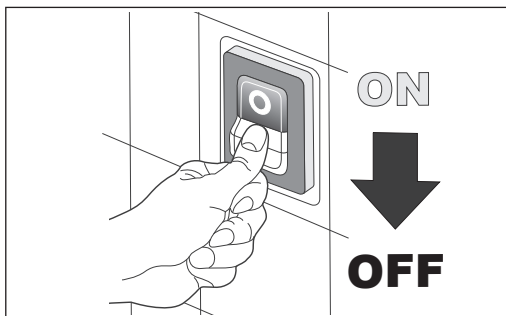
- Ventilators ir piemērots uzstādīšanai tikai telpās.
- Detektors ir jutīgs pret sānu kustību
- Uzstādiet tālu no:
 - siltuma avotiem (termokonvektors, ventilatora sildītāji, kamīni, spēcīgas lampas);
 - gaisa kondicionēšanas ierīcēm;
 - tiešas gaismas (saules gaisma, lampa...);
 - jebkādiem šķēršļiem (plāksnes, mēbeles...).
- Mājdzīvniekiem nedrīkst ļaut iziet cauri aizsargātajai zonai.



TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	CĒLONIS UN LĪDZEKLIS
Ierīce netiek ieslēgta	Nav sprieguma. Pārbaudiet galveno slēdzi vai elektriskos savienojumus.
Lāpstīņrite- nis netiek pa- griezts	Pārbaudiet, vai tā kustība nav palēnināta.

UZTURĒŠANA



DEMONTĀŽA UN PĀRSTRĀDE



Produkts ir izstrādāts un izgatavots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un sastāvdaļas, kuras var pārstrādāt vai atkārtoti izmantot.

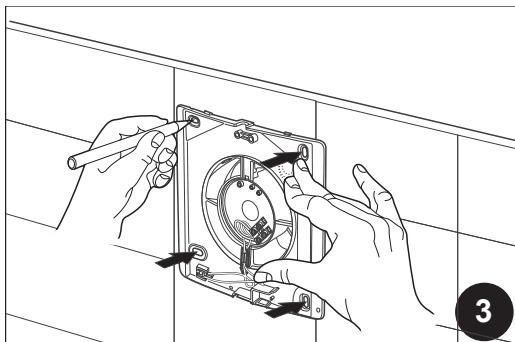
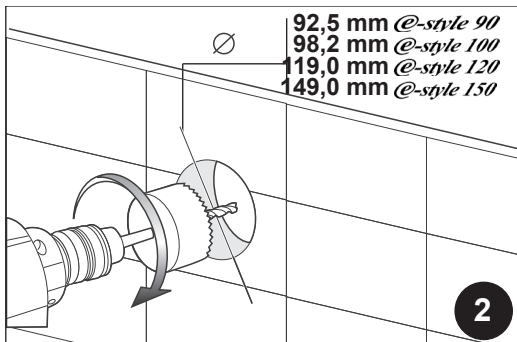
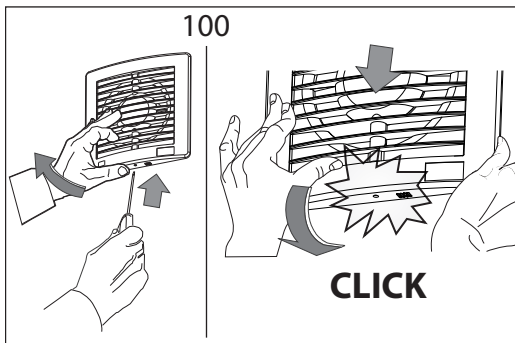
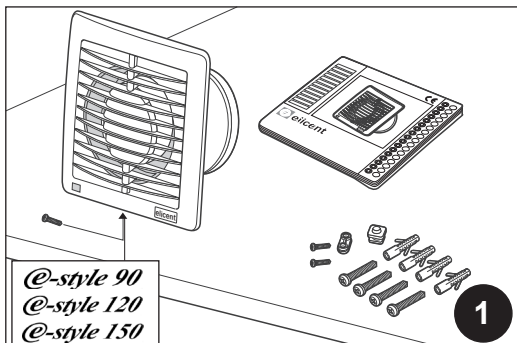
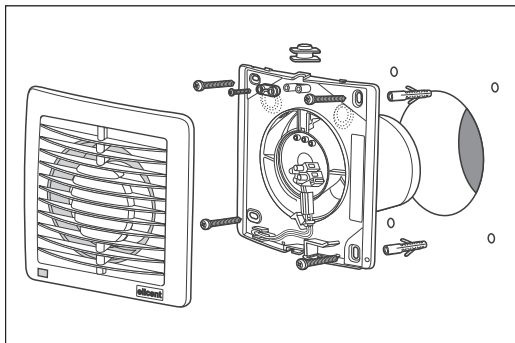
Ja uz izstrādājuma ir attēlots pārsvītrots atkritumu kontainers uz riteņiem, tas nozīmē, ka izstrādājums atbilst Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām.

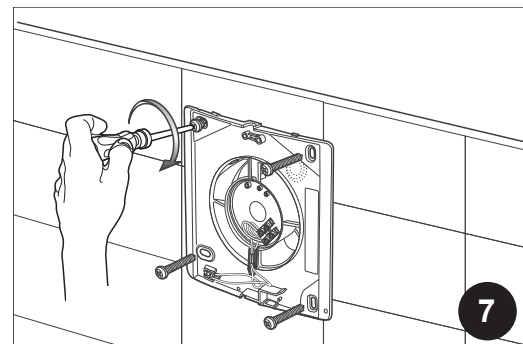
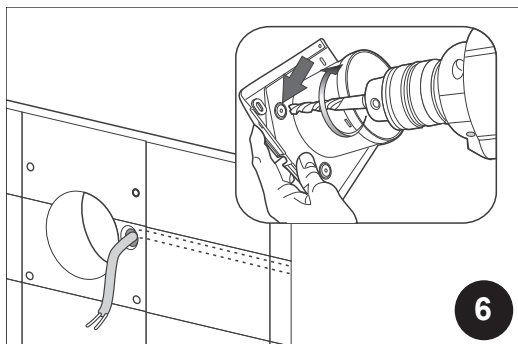
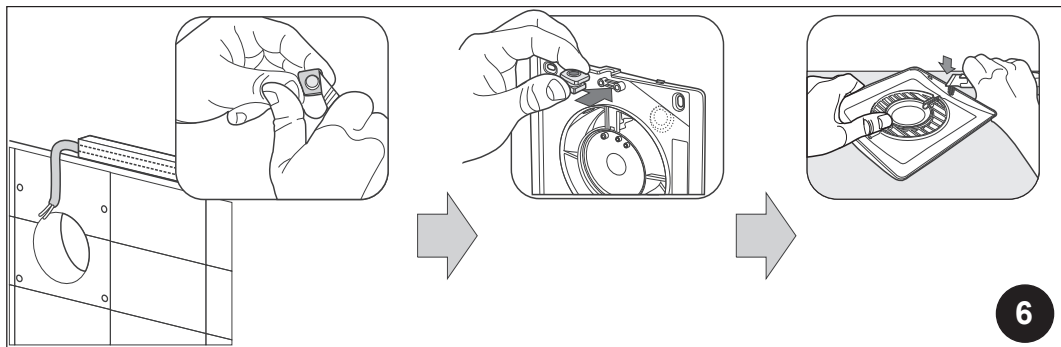
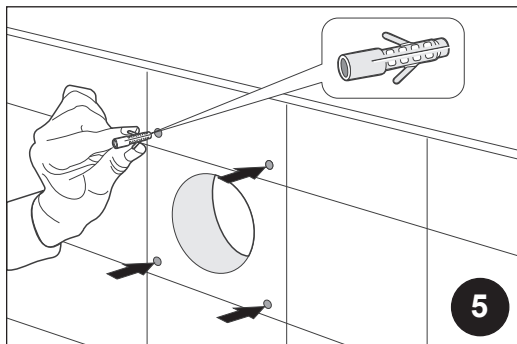
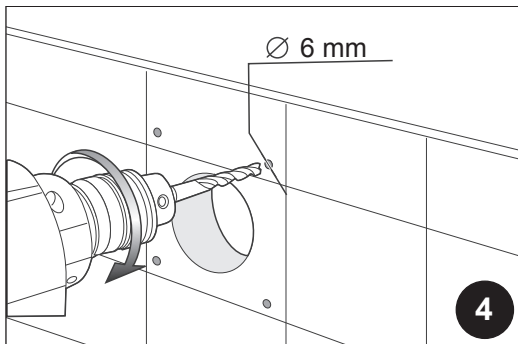
Noskaidrojiet, kādas elektrisko un elektronisko izstrādājumu utilizācijas savākšanas metodes ir spēkā zonā, kurā izstrādājums ir jālikvidē.

Ievērojiet vietējās normas attiecībā uz atkritumu apglabāšanu un neizmetiet vecos izstrādājumus parastajos sadzīves atkritumos. Pareiza izstrādājumu demontāža un utilizācija palīdz novērst vides piesārņojumu un iespējamo kaitējumu veselībai.

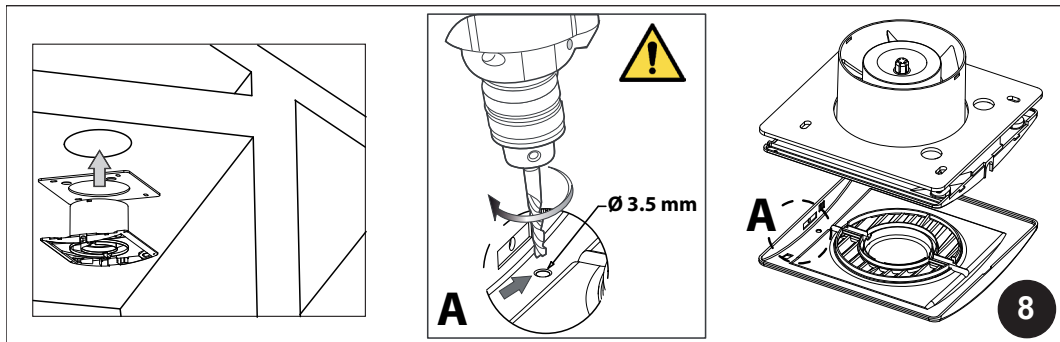
Ja lietotājs ļaunprātīgi atbrīvojas no izstrādājuma, viņam var piemērot spēkā esošajās normās paredzētos administratīvos sodus.

**INSTALLAZIONE
ĮRENGIMAS
ASENNUS
INSTALLATSIOON
UZSTĀDĪŠANA**





- IT** INSTALLAZIONE A SOFFITTO si consiglia di praticare il foro preimpostato (A) per il drenaggio della condensa.
- LT** LUBŲ MONTAVIMAS rekomenduojama išgręžti iš anksto įrengtą skylę (A) kondensato nutekėjimui.
- FI** KATTOASENNUS on suositeltavaa porata esiasetettu reikä (A) kondenssiveden poistoa varten
- ET** LAE PAIGALDUSLAE PAIGALDUS on soovitatav puurida eelseadistatud auk (A) kondensaadi ära-voolu jaoks.
- LV** GRIESTU UZSTĀDĪŠANA ieteicams izurbt iepriekš sagatavotu atveri (A) kondensāta novadīšanai.



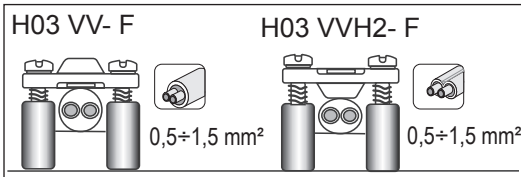
COLLEGAMENTI ELETTRICI

LAIÐŪ SCHEMAS

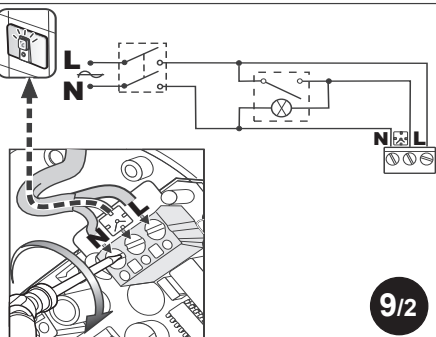
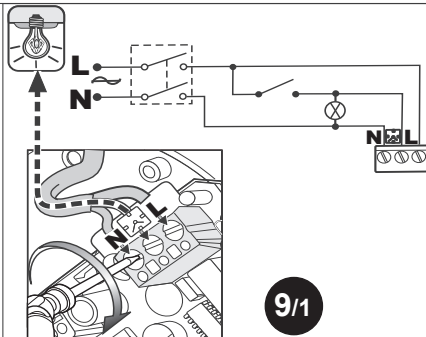
KYTKENTÄKAAVIOT

ELEKTRISKEEMID

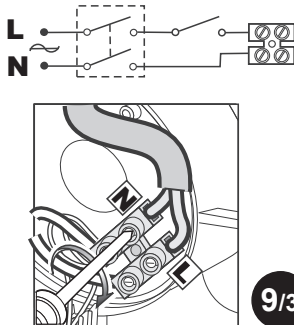
EKTRONINSTALĀCIJAS SHĒMAS



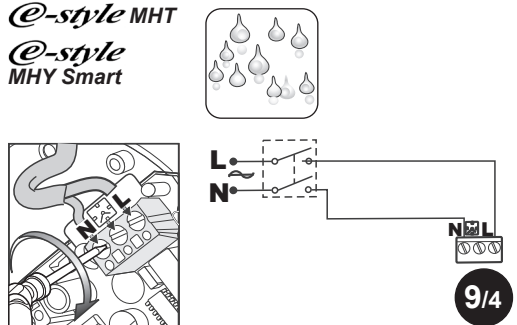
@-style T
@-style MHT
@-style
MHY Smart



@-style
@-style PC



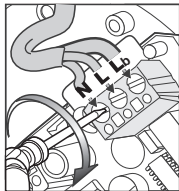
@-style MHT
@-style
MHY Smart



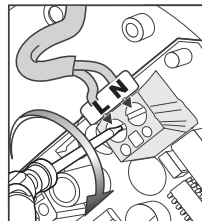
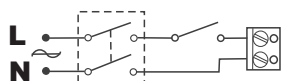
@-style 2S



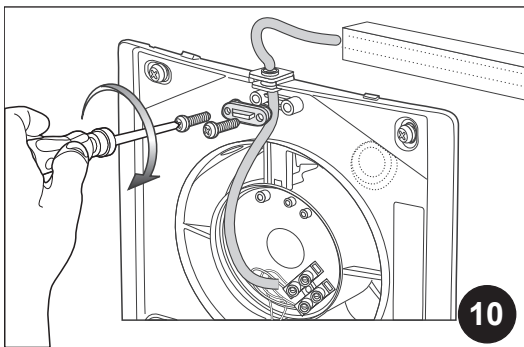
9/5



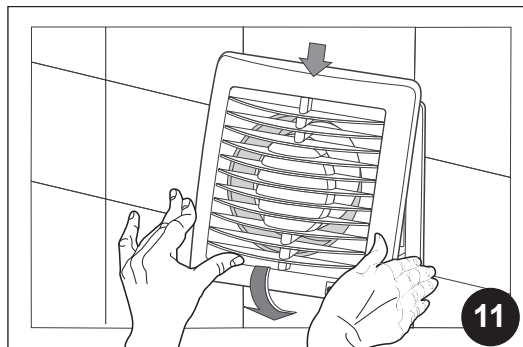
@-style Pir



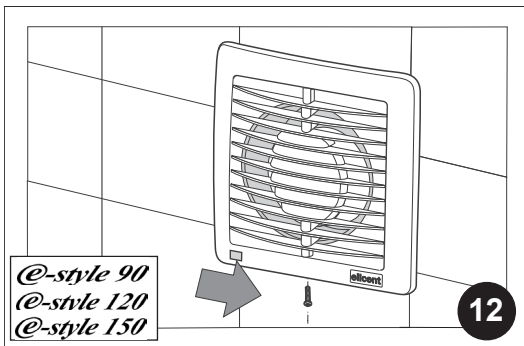
9/6



10



11



12

@-style 90
@-style 120
@-style 150

